

ABBREVIAZIONI E SIMBOLI

- cfr. confronta
- compl. completo/-i
- cong. congiuntivo
- ecc. eccetera
- ed. edizione
- es. esempio
- f. femminile
- fr. francese
- gr. greco
- ID idem
- imperf. imperfetto
- ind. indicativo
- it. italiano
- lat. latino
- m. maschile
- ogg. oggetto
- p. plurale
- p., pp. pagina/-e
- par. paragrafo
- part. participio
- pass. passato
- pers. persona
- pres. presente
- s. singolare
- sogg. soggetto
- sp. spagnolo
- vol., voll. volume/-i
- > diventa
- < deriva da
- [] indica singoli fonemi e trascrizioni fonetiche di lemmi e espressioni dialettali
- ‘ indica la traduzione letterale di lemmi e espressioni trascritte foneticamente
- * a sinistra della parola indica un’etimologia incerta, a destra svolge una funzione di richiamo
- ˈ indica l’accento primario, collocato prima della sillaba tonica
- : indicano la geminazione, il rafforzamento e l’allungamento di un fonema
- _ link sintattico
- ~ indica differenza
- () indica l’espressione tradotta sintatticamente corretta, se diversa da quella letterale

TRASCRIZIONE FONETICA

- [a] centrale bassa non labializzata (it. casa)
- [e] anteriore medio alta non labializzata (it. pera)
- [ɛ] anteriore medio bassa non labializzata (it. terra)
- [ɜ] centrale medio bassa non labializzata (ingl. girl)
- [ə] centrale medio alta non labializzata (fr. brebis)
- [i] anteriore alta non labializzata (it. vino)
- [o] posteriore medio alta labializzata (it. corto)
- [ɔ] posteriore medio bassa labializzata (it. costo)
- [u] posteriore alta labializzata (it. culla)
- [j] approssimante palatale sonora (it. ieri)
- [w] approssimante labiovelare sonora (it. guarire)
- [b] occlusiva bilabiale sonora (it. banca)
- [k] occlusiva velare sorda (it. cane)
- [kʲ] occlusiva palatale sorda (it. chiamo)
- [tʃ] affricata postalveolare sorda (it. cena)
- [d] occlusiva alveolare sonora (it. dado)
- [f] fricativa labiodentale sorda (it. filo)
- [g] occlusiva velare sonora (it. gamba)
- [gʲ] occlusiva palatale sonora (it. ghianda)
- [dʒ] affricata postalveolare sonora (it. giorno)
- [ɣ] fricativa velare sonora (sp. lago)
- [l] laterale alveolare sonora (it. lana)
- [ʎ] laterale palatale sonora (it. figlio)
- [m] nasale bilabiale sonora (it. mano)
- [n] nasale alveolare sonora (it. nave)
- [ŋ] nasale velare sonora (it. vengo)
- [ɲ] nasale palatale sonora (it. vigna)
- [p] occlusiva bilabiale sorda (it. porta)
- [r] vibrante alveolare sonora (it. riva)
- [s] fricativa alveolare sorda (it. sogno)
- [z] fricativa alveolare sonora (it. asma)
- [ʃ] fricativa postalveolare sorda (it. scena)
- [t] occlusiva alveolare sorda (it. torre)
- [v] fricativa labiodentale sonora (it. vedo)
- [tʰ] affricata alveolare sorda (it. colazione)
- [dʒ] affricata alveolare sonora (it. zaino)